



MANDRAČ

CENA 50 SIT

POŠTINA PLAČANA PRI POŠTI 66310 IZOLA - ISOLA



RIBIŠKI PRAZNIK FESTA DEI PESCATORI

IZOLA • ISOLA 25.26. avgust 1995
agosto

Pokrovitelji prireditelje: Občina Izola, Holding Delamaris, Mehano Izola, turistični delavci in obrtniki Izole. / Sponsor delle manifestazioni: Comune di Isola, Holding Delamaris, Mehano, operatori turistiche e artigiani di Isola

ŠE TEDEN DNI, PA BO MIMO

(Mel) *Kako različni smo si ljudje. Tisto, kar razveseljuje ene spravlja v žalost druge, v Istri pa ima to dejstvo še posebej travmatične posledice, saj so Istrani znani kot ljudje zelo razvitega ega, ki jih sreča soseda niti najmanj ne veseli, ker si je menda ni zaslužil ampak bi morala doleteti njih.*

Ampak, teh nekaj besed prve strani ni namenjeno razglabljanjem o istrski egoistični tradiciji ampak dejstvu, da bo natanko čez teden dni tudi tega poletja konec in da se bo začela dejanska jesen. In to je seveda priložnost, da preletimo reakcije nas Izolanov na to, koledarsko neizogibno dejstvo.

Hotelirji, gostinci in nekateri trgovci so razočarani. "Saj se je sezona komaj začela. Junij je bil slab, julij komaj kaj boljši, zdaj pa je že konec."

Na občini so verjetno veseli. Uspelo jim je, da niso sprejeli načrta ureditve prometa in smo se vsi skupaj, domačini in gosti, z veliko mero improvizacije pretolkli skozi še en sezonski prometni kaos. Zdaj so v glavnem na dopustu in pravijo: "Še teden dni in problema ne bo več. Do nove sezone pa je še tako daleč."

So Izolani, ki pravijo, da je poletja škoda. Da je bilo prijetno posedeti zunaj tudi in se sprehoditi od lokala do lokala. So pa tudi tisti, ki komaj čakajo, da bo tega življenja konec, da bo **znova zavladal mir**, da se bodo ob desetih pogasile luči in bo mesto postalo prijetna, tiha spalnica.

Policiji so verjetno zadovoljni, saj bodo s poletjem odšli tudi uvoženi žeparji in drugi barabini, **kramarji** na Lonki žalujejo, saj bodo izgubili edine kupce, ker domačinom pač ni do njihove ponudbe, **komunalci** si bodo oddahnili, ker bodo smetnjaki malo manj polni, novozaljubljeni si bodo obljubili, da si bodo pisali itd.

Skratka, ob koncu poletja se srečata veselje in žalost. O tem, katerega je bilo več pa bo težko ugotoviti. Tako kot je običaj pri istrskih ribičih. **Ce ne ulovijo nič je bilo slabo, če ulovijo veliko pa še slabše.**

GRAMAR

NOVOGRADNJE, ADAPTACIJE

ZUNANJE UREDITVE

tel.: 066 / 70-728, 70-328, 70-329 (fax)

eureka

klasika v modi in
sproščenost v oblačilih

Izola
Sončno nabrežje 14
tel.: 65 646



130 24. avgust 1995

PTT'S NOT DEAD

PTT's NOT DEAD je rubrika v kateri objavljamo vaša pisma, mnenja, odgovore na posamezne članke v MANDRAČU ali kaj drugega, širši javnosti pomembnega. Po sklepu časopisnega sveta in uredniškega odbora objavljamo članke dolge do 40 tipkanih vrstic. Pisma morajo biti podpisana z naslovom avtorja. Nepodpisanih pisem ne objavljamo, prav tako ne objavljamo tistih pisem, ki so po vsebini v nasprotju z zakonom o tisku, novinarskim kodeksom, so žaljiva ali za širšo javnost nezanimiva. Pisem in fotografij, objavljenih na tej strani ne honoriramo in ne vrača-

Težave NK Izole

G. Božičič in pisec člankov v Mandraču!

Ali ne poznata položaja v klubu, ali pa nalašč pišeta članke na škodo NK Izole. Kolikor poznam g. Božičiča mu klub ni všeč in večkrat piše članke na škodo kluba. To ni ravno dobro, ker igralce spodbuja v nezaupljivosti do trenerja in do vodstva kluba. Res je, da nekatere stvari v klubu niso najbolj urejene, res je tudi, da bi bilo treba nekatere odgovorne zamenjati. Vendar je je boljše pisati nič, kot pisati neresnico. V članku v vašem časopisu ste napisali, da je treba ustanoviti domači klub (verjetno ste mislili na domače igralce, brez tujcev). Danes v prvi in večinoma tudi, v drugi slovenski ligi ni niti enega moštva brez tujca(ev).

V NK Izola se sedanj trener Softič zelo trudi in redno vključi v prvo moštvo tudi nekaj mladincev. Profesionalni nogomet zahteva veliko amgažiranja in odpovedovanja prostemu času oziroma zahteva resen pristop do nogometa in do kluba. Če bi bilo dovolj denarja v klubu, bi tudi v vašem časopisu pisali bolj vesele članke ter hvalili NK Izolo ter ne bi škodovali klubu in delili igralce na "tuje" in "domače".

Franc Š.

Pojasnilo uredništva:

Seveda ne moremo in ne želimo odgovarjati v imenu g. Božičiča, glede naših zapisov pa le to, da skušamo prispevati k temu, da bi se stvari v klubu premaknile, v katerokoli smer. Ne smete pozabiti, da je klub društvo, ki pa že dolgo ne obstaja več. To je podjetje, ki prodaja izdelek. Če vam je dober, ga kupite. Če je slab ga bomo pustili.

O domačem klubu pa smo le napisali to, kar se po Izoli govori, posebej med tistimi Izolani, ki ugotavljajo, da je v upravi vse manj domačinov in da celo pogovorni jezik ni več s teh koncev. Tega dejstva nismo komentirali, le zapisali smo ga. Sicer pa smo in bomo večni navijači NK Izole.

NAŠI OBČANKI IN SOMEŠČANKI

CAROLINI KRAMPF

**ISKRENO ČESTITAMO
ob njeni 100-letnici**

in ji želimo še veliko lepih in zadovoljnih dni v naši skupnosti in zasebnem življenju.

Občina Izola

Župan: dr. Mario Gasparini
Predsednik Občinskega sveta
Marino Domio

Častitljivih 100 let življenja praznuje v krogu svojih domačih in znancev CAROLINA KRAMPF.

Društvo upokojencev Izola ji ob tej priložnosti želi vse dobro, posebej pa, da bi tudi v prihodnje ostala zdrava in srečna.

Društvo upokojencev Izola



fotooptika RIO



IZOLA

FOTOOPTIKA RIO
Ljubljska 24, Izola
tel.: 066/61-403, fax: 066/67-044



BOUTIQUE nina

IZOLA, LJUBLJANSKA 40, ☎ 066 61 225

**40% ZNIŽANJE CEN VSEGA BLAGA NA ZALOGI
OB RIBIŠKEM PRAZNIKU**

OD 20. do 22. ure

še za 20% nižje cene.

modna oblikovalka

Marina Polocnik

Da bo praznik res praznik.

PRVIH 100 LET JE NAJTEŽJIH

Včeraj, v sredo 23. avgusta je v stanovanju na Ljubljanski 2 naša someščanka Carolina Krampf zaokrožila lepo obletnico. Nič več in nič manj kot kot 100 let.

Carolino smo že predstavili v naši osemmarčevski številki, tokrat pa le na kratko o enem najbolj napornih dnevov, kar jih je Carolina preživela v zadnjih letih.

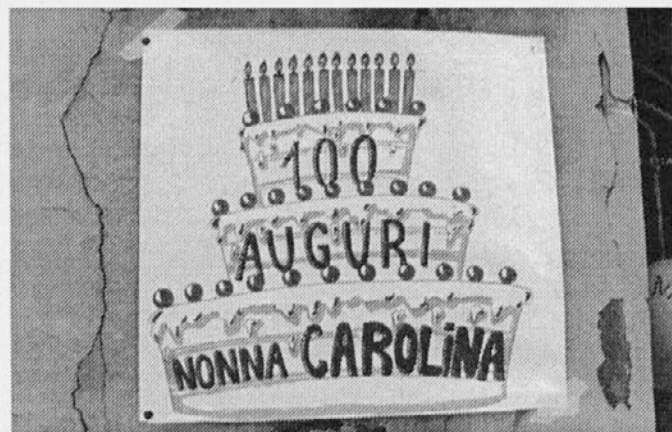
Začelo se je že navsezgodaj, ko so začeli prihajati sorodniki z darili, potem torte, narezki, pa novi sorodniki in znanci, ob 12. uri pa še televizija, pa predstavniki občine, Mandrača in kdo bi vedel kdo vse je bil zraven.

Najprej je Šinkovič pred vhodom raztegnil meh, judje pa so navdušeno zaploskali Carolini, ki jim je pomahala z okna. Harmoniko je bilo potem slišati tudi v stanovanju, kjer je bila gneča nepopisna. Najstarejši Izolan Večo Kuko je slavljenci voščil v imenu Izolanov, Irena Jerman je čestitala v imenu Občine Izola, prišle so predstavnice Društva upokojencev iz Izole, za lepoglasje pa je poskrbel lepši in glasnejši del Primorskih fantov.

Slavljenska se kar ni znašla, pred njo pa je bila še večerna fešta v krogu svojcev. Če je preživela vse to, bo tudi še eno stoletje.



"Zakaj je danes toliko ljudi pri nas doma", je spraševala Carolina. "Saj sem imela rojstne dneve tudi pred tem. In kar dosti jih je bilo, pa ni bilo takšne gneče. Zdaj pa ta televizija, pa fotografi, pa muzika, pa torte in še kaj. Če bi vedela, da bo tako, bi še malo počakala s 100 leti!"



SMO NEVARNEGA MORSKEGA PSA POJEDLI?

Najprej so ga opazili v bližini Trsta, potem pa se je preselil na našo stran, si privoščil kopanje v piranskem zalivu in potem še v koprskem, le v Izoli ga še ni bilo. Med najbolj zanesljivimi očevidci je ribiški inšpektor Mario Fojan, ki je sicer videl hrbtno in repno plavut, za kakšno žival je šlo pa lahko le ugiba. Možnosti je veliko, še največ pa je tistih, ki pravijo, da gre za morskega psa vrste mako ali pa za sinjega morskega psa, dolgega tja do 3 metre. Ker sta obe vrsti mesojedi sta seveda tudi nevarni in zato so na obalnih kopaljščih že vihrale rdeče zastave, ki so opozorilo na nevarnost v morju in dejansko preprečujejo kopanje.

Tako so še najbolj uživali kopalci na svetilniku, ki pač ni klasično kopaljšče in so se lahko mirno namakali v vodi, saj jih ni nihče opozarjal na morskó pošast. Pa tudi drugod je bilo kar veliko tistih, ki so se pogumno namakali v morju, kljub zastavam in paničarjenju domačih in vseslovenskih medijev. Zadnji so ga menda videli veslači ob Žusterni, zdaj pa je na vrsti očitno Izola.

Do tod torej sežejo novinarske resnice, življenje pa je seveda velikokrat drugačno in manj razburljivo. Po pripovedovanju tistih, ki so se z morskim psom srečali že velikokrat gre to euforijo pripisati večjemu številu delfinov, ki se te dni zadržujejo v zalivu. Nestrokovno oko seveda delfina zlahka zamenja za morskega psa, če pa je povrhu vsega še dobro prestrašeno, potem vidi morskega psa že ob srečanju s kakšno večjo ribo, ki smo jih sicer vajeni z naših jedilnikov.

Razen te teorije se pojavlja tudi tista, ki pravi, da gre za domačega morskega psa, ki se je na čudežni način izognil slovenskim poklicnim ribičem (družbenim in zasebnim), popoldancem, športnim ribičem in tistim, ki lovijo na črno. Glede na to, da mu, zaradi velikosti, zmanjkuje prostora za gibanje, saj je morje prepleteno z mrežami, parangali, trniki in številnimi gliserji, se je odločil, da bo naredil malo panike in vsaj kopalce spravil iz morja ter si tako povečal življenjski prostor.

Pred zaključkom redakcije pa smo še izvedeli, da obstaja velika verjetnost, da smo morskega psa že pojedli.

Po pripovedovanju iz ribješvercarskih vrst ga je na črno ulovil eden od domačih divjih ribolovcev in ga (spet na črno) prodal enemu od ribjih grosistov, ta pa (spet na črno) enemu od izolskih gostincev. Kdo je nevarnega morskega psa pojedel (in pod kakšnim imenom) je zaenkrat še skrivnost, na vsak način pa ga bomo odkrili, saj ni prav, da potencialna žrtev poje potencialnega napadalca.

Na fotografiji:
Bonsai morilski morski psi, ki jih lahko kupite tudi kot spominek iz Izole.



Po Izoli te dni kroži naslednja pripoved:

Trije morski psi plavajo po tržaškem zalivu. Eden čisto pri gladini, drugi čisto pri dnu, tretji pa nekje vmes. In prav ta vabi tistega od zgoraj in onega z dna, naj se mu pridružita.



"Ne morem", pravi tisti od zgoraj. "Včeraj sem pojedel Ljubljčanca, pa je imel tako prazno glavo, da se sploh ne morem potopiti".

"Jaz pa sem pojedel nekega Italijana", pravi tisti od spodaj, "ki se je tako nažrl pri Danilotu, da morem splavati višje".

"Pa pridi ti do naju", sta nagovorila ta srednjega.

"Ne morem, ker sem včeraj pojedel nekega Štajerca, ki je imel v sebi toliko alkohola, da sem še zdaj čisto brez orientacije."

Attenti al cane !

Zaradi vse več rdečih zastav na slovenskih kopaljščih, zaradi panike, ki je zajela nekatere, predvsem nad Črnim kalom stanujoče kopalce, v splošno družbeno korist in za ohranjanje slovenske ribiške tradicije

**razpisuje TEDNIK MANDRAČ
1000 nemških mark NAGRADE**

(v tolarški protivrednosti)

**za tistega, ki v uredništvo Mandrača pripelje psa,
ki tako buri sicer mirne slovenske vode!**

Ostali pogoji:

V lov na psa se lahko podajo vsi s stalnim prebivališčem največ 10 km od morja. Lov na psa je dovoljen samo s klasičnimi ribiški sredstvi (tonja, parangal, panula, vrše, fošina,) Lov poteka na lastno odgovornost. Lovišče: slovenske teritorialne vode Pes mora imeti v žrelu najmanj polovico človeške noge ali roke kot dokaz, da gre res za iskanega hudodelca. Psa je treba ujeti pred iztekom ribiškega praznika. Tednik Mandrač bo psa obdržal in ga po koščkih prodal na ribiškem prazniku. Izkupiček od prodaje morskega psa bo namenjen ohranitvi ribištvu.

V primeru, da bosta ulovljena dva (ali več) podobna psa, bo zmagovalca določila posebna komisija sestavljena iz prekaljenih ribičev in biologov.



KAJ JE PROJEKT MARINA ?

Predsedniku Občine Izola Dr. Mariu Gaspariniju predsedniku Občinskega sveta Marinu Domiu svetniku Občinskega sveta Občine Izola Branku Mahnetu medijskim hišam v slovenski istri

zadeva : odprto pismo

V 62. številki Primorskih novic z dne 8. avgusta 1995 Mirjana Cerin v članku : Marina za vse, pomoli le za goste - zaprta marina? predstavi stališča Branka Mahneta o začasnem ukrepu o omejitvi uporabe valobrana, kar naj bi po njegovi trditvi bil le začasen ukrep. Branko Mahne navaja naslednje vzroke za omejitev uporabe valobrana:

1. parkiranje osebnih vozil gostov, ker zanje marina še nima urejenih parkirišč
2. preko 200 privezanih plovil (približno 500 ljudi) - je preobremenjujoče
3. približevanje naključnih sprehajalcev plovilom - motenje zasebnosti gostov
4. gibanje psov in puščanje njihovih iztrebkov
5. otroci uničujejo rože
6. nevarnost ulomov in tatvin v plovila gostov

Pri prebiranju članka in poznavanju zgodovine "projekt marina izola" se samodejno sprožijo naslednja vprašanja v odnosu do varnosti gostov in domačinov, do spoštovanja načina življenja. Zato sprašujemo župana Občine Izola Dr. Maria Gasparinija, svetnika v Občinskem svetu Občine Izola in vodjo projekta marina Branka Mahneta ter predsednika Občinskega sveta Občine Izola Marina Domia:

1. ali ima valobran uporabno dovoljenje za parkirišče osebnih avtomobilov gostov?
2. za 200 plovil, tj. cca 500 ali več oseb, ima marina le 4 stranišča. Ali to pomeni da fekalni odpadki iz plovil odteka direktno v morje (čisto morje v kopalniščih?!). Kako so predvidene sanitarije v načrtu Marina za načrtovano število prevezov od 600 do 900 (od šesto do devetsto) plovil?
3. ali obstaja črna lista oseb (gostov ali domačinov), ki so nezaželeni kot gosti marine Izola in kdo so le-ti?
4. ali je iz članka razumeti, da so Izolani skrajno nekulturni, njihovi otroci nevzgojeni, mladostniki nagnjeni k vlomom in tatvinam, hišni ljubljenci pa puščajo svoje iztrebke v marini - otroci in psi marine so pa izrazito kulturni?
5. kje je varnostna služba, ki je zadolžena za varnost pred vlomi in tatvinami. Kdo jo plačuje?

In končno vprašanje marine in osebne odgovornosti odgovornim službam, svetniku Branku Mahnetu kot vodji projekta marina : KAJ JE PROJEKT MARINA ?

Marlon Kovačič, OO SKD Izola



KAKO TO POČNEJO DRUGI

(Mef) Pred kratkim sem imel priložnost opazovati organiziranje in delovanje marine v španskem El Masnou-u (pri Barceloni), ki je po marsičem podobna Izolski. Marina ima približno 800 privezov, betonske pomole, popravilnico plovil in vse drugo, kar marina pač mora imeti.

Vzdolž cele obale je v marini nekaj čez 30 majhnih gostinskih lokalčkov ter približno enako število specializiranih trgovin, pa tudi razne servisne delavnice in še kaj. Obiskovalec marine lahko parkira na urejenem in varovanem parkirišču, seveda z avtomatskimi zapornicami ali za sprotno plačilo. Pešci pa lahko mirno vstopajo na območje marine, obiskujejo lokale, trgovine ali si ogledujejo privezane jadrnice in druge jahte. Seveda gredo ob vstopu v marino mimo varnostnika in tudi v nadaljevanju poti je mogoče na vsakih 100 metrov srečati varnostnika z voki-tokijem. Lahko bi rekli, da gre za nadzorovano svobodo oziroma za svobodo za tistega, ki je ne bo zlorabil. Verjetno izolska rešitev ne bo mogla mimo tega. Konec koncev so v Marinvestu obljubljali lepo število delovnih mest tudi za Izolane.



Vaš kontakt s kupci na obali je :

MORJE

RADIO 93.4 MHz

d.o.o., Izola, Polje 5i, p.p.96, tel/fax (066) 61 009, 65 366

OBČINA IZOLA

ŽUPAN

Številka: 332 - 1/95

Datum: 22/8 - 1995

Na podlagi 19. člena Pravilnika o merilih za določitev obratovalnega časa gostinskih obratov (Uradni list RS, št. 15/95), 7. člena Pravilnika o obratovalnem času prodajaln (Uradni list RS, št. 28/93), 64. člena Statuta občine Izola (Uradne objave, št. 8/95) in 15. člena Odloka o javnem redu in miru ter varstvu pred hrupom v občini Izola (Uradne objave, št. 37/90), izdajam naslednji

S K L E P

1.

V času javne prireditve "Ribiški praznik 1995", ki bo v Izoli dne 25., 26. in 27. avgusta 1995, lahko gostinski lokali obratujejo brez dovoljenja Upravne enote Izola v petek dne 25.8.1995 in v soboto dne 26.8.1995 do:

- 04.00 ure za gostilne, restavracije in pizzerije,
- 02.00 ure za okrepčevalnice in slaščičarne.

2.

Obratovalni čas prodajaln se lahko dne 25. in 26. 8. 1995 podaljša do 21.00 ure.

3.

Javne prireditve lahko dne 25. in 26. 8.1995 trajajo do 02.00 ure naslednjega dne.

4.

Sklep se objavi na uradni deski občine Izola.

Ž u p a n

dr. Mario Gasparini

BRIŠKOLADA V PARANGALU

**vsoboto, 26. avgusta ob 9. uri
v vinski kleti restavracije Parangal**

Igralo bo največ **16 parov**, po sistemu izpadanja. Finale je predvideno za 11.30 uro.

Igra se po sistemu:

1. Trešet do 41 (brez klicanja)
2. Briškola na 3 dobljene
3. Trešet do 51 (s klicanjem)

Prijave sprejemajo v Parangalu, vpisnina znaša **1500 Sit** za par, vsi sodelujoči dobijo majice, prigrizek in napitek. Sodnikov ni!

Prva nagrada je seveda **pršut**, tolažilna nagrada pa kolut sira.

Tekmovanje se bo začelo ob 8.30 uri z žrebanjem parov.

RIBIŠKI PRAZNIK

FESTA DEI PESCATORI

IZOLA • ISOLA

25.26. avgust 1995

PROGRAM PRIREDITEV OB RIBIŠKEM PRAZNIKU

Pokrovitelji prireditve: Občina Izola, Holding Delamaris, Mehano Izola, turistični delavci in obrtniki Izole

PETEK, 25. avgust / VENERDI', 25 agosto

- | | | |
|--|-------|---|
| • Pričetek ribiške fešte (Lonka, Veliki trg,...) | 12.00 | • Inizio della Festa dei pescatori (Lonka, Piazza Grande,...) |
| • Prikaz ribiških delavnic v Mandraču | 19.00 | • Presentazione delle attività legate alla pesca nel mandracchio |
| • zabava z ansambloma MODRI VAL - Lonka, HAPPY DAY z Malalanom in Devetakom (iz TV Poper) - Veliki trg | 21.00 | • Intrattenimento danzante con i complessi MODRI VAL - Lonka e HAPPY DAY con Malalan e Devetak (TV Poper) - Piazza Grande |

SOBOTA, 26. avgust / SABATO, 26 agosto

- | | | |
|--|-------|---|
| • Pričetek ribiškega mnogoboja (Veliki trg) | 08.30 | • Apertura delle gare (Piazza Grande) |
| • Odprto prvenstvo v BRIŠKOLI (Parangal) | 09.00 | • Open di BRISCOLA (Parangal) |
| • Čiščenje ribe (obala proti Svetilniku) | 14.00 | • Pulitura del pesce (lungomare verso il Faro) |
| • Slalomaska regata OPTIMIST (Mandrač) | 15.00 | • Regata di slalom OPTIMIST (mandracchio) |
| • Tekmovanje v veslanju "kaič" (Mandrač) | 16.30 | • Gara di canottaggio "caicchio" (mandracchio) |
| • Otroške igre (Manziolijev trg) | 17.00 | • Giochi per l'infanzia (Piazza Manzioli) |
| • Tekmovanje rolkarjev (Verdijeva ulica) | 18.00 | • Gara di roll-ball (Via Verdi) |
| • Ribiški mnogoboj (vlečenje vrvi, metanje panduka,...) Veliki trg | 19.00 | • Varie gare (tiro alla fune, lancio del piattello,...) Piazza Grande |
| • Srečanje generacij ribičev (Ljubljanska ulica) | 20.00 | • Incontro di generazioni di pescatori (Via Lubiana) |
| • Velika tekma v vlečenju 250 m vrvi (Sončno nab.) | 20.30 | • Grande gara di tiro alla fune (250m di fune) Riva del sole |
| • Zabava s plesom, ansambla MODRI VAL - Lonka, GITANO - Veliki trg | 21.00 | • Intrattenimento danzante con i complessi MODRI VAL-Lonka e GITANO - Piazza Grande |

• V večernih urah vodomet Vega

• Alla sera, giochi d'acqua Vega

PROGRAMMA DELLE MANIFESTAZIONI IN OCCASIONE DELLA FESTA DEI PESCATORI

Sponsor delle manifestazioni: Comune di Isola, Holding Delamaris, Mehano, operatori turistici e artigiani di Isola

EXTRA VERGINE

GOJKO CUKROV: FOTOSPOMINI



Tako-le je zapisal Gojko ob tej fotografiji:
Da se je Ribiški praznik v začetku 70-tih let bolj štemal nam pove tudi ta fotografija na kateri vidimo naše takrat ponosne poveljnike ribiških ladij delamarisove flote. To so bili nepozabni časi za Izolo in izolske ribiče.

Vsi ribiči
(kar nas je še)
se dobimo v soboto po 20. uri
v Ljubljanski ulici (pri Kraljici)
na brodetu in vinu.
Kdor ne pride ga bom
s tole...



ZA GUINNESOVO KNJIGO REKORDOV

VLEKA NAJDALJŠE VRVI V ZGODOVINI TA ZGORNJI : TA SPODNJI

V soboto ob 20.30 uri se bo na Sončnem nabrežju zgodilo zgodovinsko tekmovanje v vlečenju vrvi med silaki od zgoraj (nad Črnim kalom) in od spodaj (pod Črnim kalom).

Vrv bo predvidoma dolga 250 metrov, na vsaki strani pa naj bi stalo največ 100 močnih mož ali žena.

Tisti od zgoraj najjavljajo zanesljivo zmago, saj prihajajo nabiti z večvrednostnimi kompleksi in izkušnjami v tem sportu.

Rojaki izpod Črnega kala!

Prijavite se čimprej **Slavku Dobrinu** (vodja luke), **Vladu Štruklju** (Pristaniška kapitanija) ali na uredništvu **Mandrača** in prispevajte svoj delež v poštemem boju za obrambo pred silo, ki prihaja iz severovzhoda.

Morda nismo najmočnejši, zato pa smo zagrizeni.

Zmaga mora biti naša!



KAPUCINO

Sport

NOGOMET

IZOLANI ŠE VEDNO NA DNU IZOLA:HIT GORICA 0:2 (0:0)

Izola: Karahoda 5,5, Perkat 6, Čotar 6, Hadžič 5,5, Okčič 5,5, Kraja 6 (Božič 5,5), Kendič 6 (Žlogar 6), Dalipagič 6, Novak 5, Vrabac 6, Čendak 6

Izolani so odigrali zelo dobro tekmo, o tem ne gre dvomiti. V prvem delu so bili celo boljši nasprotnik in tudi v nadaljevanju, kljub dvem nerodno prejetim golom, niso delovali podrejeno. Trener Softič kljub vsem težavam uspeva ustvarjati primerno tekmovalno razpoloženje med igralci, žal pa ne more ustvariti strelca, ki bi izkoristil katero od priložnosti.

Pred tednom dni so v klubu pripravili tiskovno konferenco na kateri so predstavili tudi novega direktorja kluba, Dragana Sinožiča. Kaj je ta povedal o stanju in perspektivah kluba?

- **Dragan, vaših mladinec, zdaj nogometaš. Kako to?**

- Mladinec sem še vedno, nogometaš pa ne bom nikoli. Za mesto direktorja nogometnega kluba sem se prijavil, ker smatram da na nek način lahko pomagam izolskemu klubu. Izola je bila vedno mesto dobrega nogometa in si mora to slavo spet pridobiti nazaj.

- **Zdaj si v klubu že 14 dni, s položajem si se verjetno spoznal, kakšna je situacija.**

- Situacija je dokaj kaotična. Ugotavljam, da se je dosti časa delalo, kar tako tjavendan, po domače, kar tako na oko. Še vedno obstajajo manjši dolgovi tudi še od štirih let nazaj. Mislim pa, da se zdravje kluba izboljšuje in da se ga da še izboljšati. Le malo volje, pa dosti razumevanja vseh.

- **Kakšni so prvi ukrepi?**

- Predvsem je potrebno narediti red. Vsak v klubu je za nekaj zadolžen in tega se je potrebno držati. Igralci naj čimbolje igrajo, trener naj jih uspešno trenira, v upravi pa bomo poskušali poskrbeti da bo dovolj denarja.

- **Obeti?**

- Zaenkrat še vedno vse visi v zraku. V eni noči se stanje ne more popraviti. Če se bo položaj izboljšal do novega leta bo to velik uspeh. Vem, da je za igralce to veliko časa, da niso že dolgo dobili plače, vendar bo treba potrpeti, ker denarja zdaj enostavno ni. In če ni, še vojska ne vzame.

- **Pa vendar so na obzorju kakšne rešitve?**

- Na obzorju je polno rešitev, težava je v tem, da je obzorje tako daleč. No, dogovarjamo se z različnimi ljudmi, s firmami, tudi z novimi nogometaši se pogovarjamo. Vendar zaenkrat ne morem še nič povedati.

- **Govori se o Petrolu kot o sponzorju?**

- O Petrolu se ne samo govori, z njimi imamo resne pogovore in smo pred dogovorom. Vendar v tem primeru ne gre za klasično sponzorstvo. Petrol bi pristopil kot poslovni partner.

- **V Izolo naj bi se vrnila kopica izolskih nogometašev. Kdaj?**

- Kot sem že prej povedal se pogovarjamo z mnogimi, vendar ne morem povedati še nič konkretnega.

- **V kateri ligi bo drugo leto igrala Izola?**

- Z malo sreče in s trdim delom imamo vse možnosti, da bomo tudi drugo leto v Izoli gledali prvoligaški nogomet.

Verjeli ali ne v Izoli imamo kar štiri moštva, ki nastopjao v 1. državni ligi. Rokometašice, kegljačice, odbojkarji in nogometaši se borijo v najvišjih državnih ligah. Tokrat predstavljamo nežnejši spol; rokometašice Marine Izola in kegljačice Mehana Izole.

IZOLA ZA CELO SLOVENIJO

ŽENSKI ROKOMETNI KLUB MARINA IZOLA



Z otvoritve evropskega mladinskega prvenstva jadralcev razreda Evropa v Španiji. Pod isto zastavo jadranci dveh izolskih klubov.

V ženskem rokometnem klubu že nestršno pričakujejo začetek tekmovanja v ligi. Tudi v tem letu bo glavni pokrovitelj ženskega kluba Marina Izola. Vendar tekmovanje v 1. ligi kar precej stane zato prispevajo sredstva še ostali sponzorji, od katerih je treba omeniti na prvem mestu bar Pod Belvederjem, ki prav zglodno sodeluje s klubom. To sezono so se rokometašice tam tudi zaposlile, da so si prislužile dodaten tolar.

V vodstvu kluba je prišlo tudi do nekaterih sprememb, ki bodo zagotovo vplivale na rezultate. Prvo žensko selekcijo je prevzel novi trener, sicer Izolan Tone Barič. Boris Čuk, ki je to delo opravljal lani, je postal vodja vseh selekcij, poleg tega pa trenira obetavno vrsto starejših deklic. Do sprememb je prišlo tudi v igralskem kadru. Poskrbeli so za tri igralke, ki naj bi okrepile moštvo. Tako je iz Zagreba v Izolo prišla Buban Željka, ki predstavlja prvo okrepitev moštva. Prihod druge okrepitve Ciganovič Rade je še nekoliko vprašljiv, ker se igralka še ni povsem rehabilitirala po poškodbi. Tudi to je močna igralka, prej je igrala na Reki, bila pa je tudi članica hrvaške državne reprezentance. Iz Krima Electa pa je v Izolo prišla Rebolj Eva. Zelo pomembno pa je tudi dejstvo, da so v klubu uspeli zadržati vratarko Škopeljo, nekaj nesporazumov pa je na koncu lanske sezone prišlo le z Davidelo Tičič, vendar v klubu upajo, da se bo vse dobro rešilo.

Za Marino Izola bodo igrale: vratarki Škopelja in Bubola, levo krilo: Rojc, Hadžič, Radojkovič, desno krilo: Lakošeljac B., Stubelj, Kovljenič, Smerdu. zunanje igralke: Veselič, Buban, Ciganovič Lakošeljac P., Šmitran, Tičič ?, pivot. Matahlija, Nadarevič in Rebolj.

Cilji v novi sezoni? Vsekakor ne pomišljajo o izpadu. V klubu upajo da bodo doma nepremagljivi, oziroma da bodo tudi največji favoriti v Izoli na kolenih. Sicer pa računajo na sredino lestvice. Sedaj se dekleta odpravljajo na štiridnevne priprave v Sevnico, drugega septembra bodo imeli turnir v Izoli, 9.9. v Zagrebu, 19. septembra pa se že začne tekmovanje v prvi ligi.

Še prej pa rokometna poslastica: 15.9. ob 19.00 bo v izolski športni dvorani tekma med reprezentancama Slovenije in Švice.

VESLANJE

Več kot obetavno

V Poznanu na Poljskem se je končalo Mladinsko svetovno prvenstvo v veslanju, Slovenija pa je prvič doslej dvakrat stala na stopničkih zmagovalnega odra. Luka Špik (Bled) je namreč postal podprvak v enojcu, Romina Štefančič (Ljubljana, pravtako enojec) pa je osvojila bron.

Slovenijo je sicer zastopalo pet posadk, v reprezentanci pa sta zelo uspešno borila tudi dva izolska veslača. Oba sta veslala v kombiniranih čolnih, **Samo Volčič** v četvercu brez krmarja, **Dejan Žolgar** pa v dvojnem dvojcu. Samo je skupaj z Blejcema in z Mariborčanom zasedel 3. mesto v malem finalu, kar bi veljalo podobno kot skupno 9. mesto. Žolgar je veslal skupaj s Pirančanom Tilenom Gustinčičem, zasedla pa sta tretje mesto v C finalu (15. mesto).

Čprav rezultati sami po sebi ne povedo kaj prida, moramo vendarle vedeti in priznati, da gre za enega največjih uspehov izolskega veslanja. Oba fanta sta namreč še zelo mlada in imata možnost še dvakrat nastopiti na mladinskem svetovnem prvenstvu. Tudi rezultati so več kot spoštovanja vredni, saj oba mladince veslata v tej kategoriji šele eno leto.

na sliki: upa izolskega veslanja Dejan Žolgar in Samo Volčič s trenerjem Iztokom Butinarjem.

JADRANJE

SMOLA Z VREMENOM

Z evropskega mladinskega prvenstva jadralcev razreda Evropa v španskem El Masnou se je vrnila državna reprezentanca v kateri so bili kar trije izolski jadralci: Aljoša in Primož Mislej (Olimpic) ter Katerina Čok iz Burje.

Njihovi skupni dosežki so povprečni, saj je bil P. Mislej na koncu 37-ti, A. Mislej 42-ti, K. Čok pa 73-ta. Seveda pa je treba povedati, da so takšni rezultati tudi posledica smole z vremenom, saj je jadralce spremljal v Španiji neobičajno močan veter (od 6-7 Bf) in do 2 metra visoki valovi, ki jih seveda niso vajeni. Vse tekmovalne dneve, ko so bili pogoji podobni našim so se uvrščali bistveno bolje, saj je P. Mislej zabeležil dve peti in eno 8 mesto, A. Mislej pa 8. in 11. mesto.

Če bi takšni vremenski pogoji obveljali čez celo prvenstvo bi se nedvomno uvrščala v sam vrh.

Skupaj je pri fantih jadrlo 100 jadralcev iz dvajsetih držav (Slovenija je deseta), pri dekletih pa 93 jadralcev.

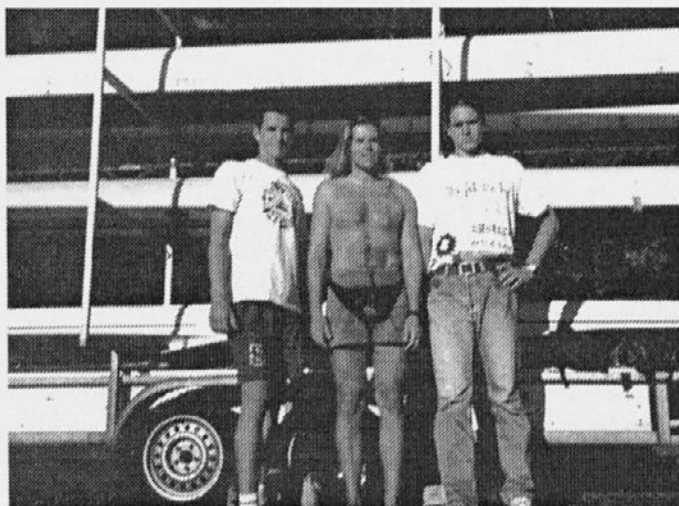
JADRALCI V 470 V FINALU

V nemškem Warnemundeju ta teden poteka svetovno mladinsko prvenstvo jadralcev v razredu 470, na katerem nastopata tudi dve izolski posadki; brata Dekleva (Burja) in Smerdu-Godnič (Olimpic). Naslov svetovnega mladinskega prvaka brani koprška posadka Tunjič-Petrič, ki je trenutno v finalu tretjevrščena, Smerdu in Godnič sta 14-ta, brata Dekleva pa 15-ta, potem ko sta dobila nepotrebno diskvalifikacijo (rešilni pas) in si zapravela še boljšo uvrstitev. Tekmovanje se bo končalo v nedeljo.

KAPUCINO

Sport

VESLAČI SO PRI MOČEH



Gregorič Laura, Gregorič Nadja, Šviligoj Marjana, Zugan Klavdija, Milost Nataša, Letica Diana, Mlač Magda, Kozlovič Vlatka, Pečarič Anica in okrepitev iz Ajdovščine Stegovec Zmaga.

Moška ekipa Mehana je zadnjo sezono končala na 7. mestu v tretji državni ligi, kar je bilo tudi pričakovano. V novi sezoni računajo na napredovanje po lestvici, napredovanje nameravajo doseči z resnejšim pristopom k tekmovanju in z boljšo organiziranostjo.

Naslednje leto pa bodo prišle v poštev tudi okrepitve in tako upajo, napredovanje v 2. državno ligo. Kakor smo že omenili, bo izolsko občinstvo tudi letos moralo spremljati svoje ekipe na tujih kegljiščih. Klub sam seveda ne more dokončati kegljišča ob roketni dvorani, kot kaže pa sredstev ne more najti niti občina. Tako objekt, v katerem bi se športno udeleževalo več sto mladih in starejših občanov, ostaja nedokončan. Istočasno pa izgublja tudi turizem, saj je ta šport zelo priljubljen tudi pri drugih narodih.

IZOLSKI DUATLON

Bo v petek 25. Avgusta na kopališču v Simonovem zalivu in območju izolske marine. Start - plavanje ob 17.30 uri PRIJAVE od 16.30 dalje na startnem mestu. Kategorije moški - ženske Proga plavanje 500 metrov - tek 3000 metrov

TENIŠKI TURNIR MOŠKIH DVOJIC - REKREATIVNI

V soboto 26. Avgusta na igriščih v Simonovem zalivu. Prijave vsak dan popoldne na igriščih v Simonovem zalivu. Žrebanje v soboto 26. Avgusta ob 8.45 uri. Pričetek tekmovanja ob 9. uri

Nova kegljaška sezona

Potem, ko so se igralke kegljaškega kluba Mehano Izola v sezoni 1994 rešile izpada samo zaradi povečanja lige, pa so v sezoni 1995 presenetile prav vse. Okrepljene z Milost Natašo iz Kopra in z večjo mero samozavesti ter z novim sponzorjem - Meahno, so osvojile 1. mesto in napredovale v 1. državno ligo. Ligo v kateri se bodo srečale s takimi nasprotnicami kot so "Gradis - Norik", prvak evropskega pokala in Miroteks Celje, drugi na svetovnem pokalu.

V taki konkurenci se bodo izolske kegljačice poskusile obdržati v 1. ligi, kar pa bo izredno težko, saj kegljači in kegljačice izolskega Mehana ne premorejo niti lastnega kegljišča. Že od leta 1968 neprestano gostujejo, lani so gostovali na kegljišču v Ankaranu, letos pa jim bomo lahko sledili na delno prenovljenem kegljišču v Luciji.

V 1. ligi se bodo poskušale obdržati:

Napovedan stečaj v Opremi **Bo dovolj dela za vse ?**

(VO) Tako se sprašujejo delavci izolske Opreme, ki so pred dnevi predlagali koprskemu okrožnemu sodišču uvedbo stečajnega postopka. Dvoletna agonija, ki je 70 članski kolektiv pahnila v danes nezavidljivi položaj, je, upajmo, končana. S stečajnim postopkom naj bi se postavili novi temelji lesno predelovalni industriji.

Za takšen razplet je, po mnenju delavcev, krivo vodstvo podjetja, ki je z napačno poslovno politiko (ni jim uspelo pokriti vseh proizvodnih stroškov) pripeljalo podjetje v rdeče številke. Z zavestnim zmanjševanjem prodajnih cen so si žagali vejo na kateri so bolj ali manj uspešno sedeli 40 let. Ironija je še večja, če vemo (o tem smo v Mandraču že pisali), da so bili izolski lesarji pretesno povezani z italijanskim kupcem, ki je izdelke zaradi nizkih proizvodnih cen dobro prodajal naprej, seveda z zaslužkom. Italijanski kupec pa je sam skrbel za plače izolskih lesarjev potem, ko so imeli v Opremi blokiran račun.

Delavci Opreme so namreč ilegalno delali v Italiji, tako početje pa je škodovalo predvsem slovenski državi, saj izplačila niso bila obdavčena ne v Italiji ne pri nas.

Kljub temu, da sodišče še ni razpisalo stečajnega postopka, pa si v Izoli prizadevajo najti ustrezne rešitve, s katerimi bi ohranili proizvodnjo in delovna mesta. Najresnejša kandidata za najem proizvodnih prostorov in delavcev sta ljubljansko zasebno podjetje in pa Interior d.o.o. iz Izole, ki zagotavljata kruh za do 50 delavcev. Ali se bo s takimi predlogi strinjal nov stečajni upravitelj še ni znano.

Dejstvo pa je, da bodo v opremi končali z dopustom in če ne bo hitrih rešitev se lahko zgodi, da bo na čakanju kar 60 delavcev, saj jih danes zaradi nujnih naročil dela le 10.

Izgubljene priložnosti

(VO) V obnovljenih izolskih ulicah, v Ljubljanski in v Koprski v večini trgovsko življenje zamre po 20. uri. Le redki so, ki imajo trgovine odprte pozno v noč. V pogovoru z Maticem Kričejem, iz zlatarstva Vagaja, sem ugotovil, da mu podaljšano obratovanje prinaša tako delo kot zaslužek. Podobno mi je zatrnila tudi Nina Potočnik, ki je tu že 16 let. V petek, 18. avgusta, je bilo kljub slabemu vremenu v obeh obratovalnicah živahno. Ob pogledu na razsvetljene in zaprte trgovine v Ljubljanski in Koprski ulici v času glavne turistične sezone se ni moč izogniti ugotovitvi, da gre večini samostojnih podjetnikov več kot dobro. Vse kaže, da so izgubo prometa in dohodka zaradi obnovitvenih del pred dvema leti dobro prestali. Sedaj, ko obnovitvenih ovir ni več, so pogoji za povečan promet realnost, pa ni potrebe, da bi se še dodatno žrtvovali. Kupci bodo tako in tako prišli. Miselnost, ki smo jo nekoč že poznali in ki je kratkega daha.

IZOLA - ISOLA

OHRANIMO JO! SALVIAMOLA!



foto: Orlando Hrandek

NAŠE PRAZNIČNE KNJIGE



občina
IZOLA

ETNOLOŠKA TOPOGRAFIJA SLOVENSKEGA
ETNIČNEGA OZEMELJA - 20. STOLETJE

Praznični popust za knjige založbe GRAFFIT Line

Na stojnici, kjer bo svoje fotografije Izole predstavil naš fotograf Orlando Hrandek, bodo naprodaj tudi nekatere knjižne izdaje naše založbe.

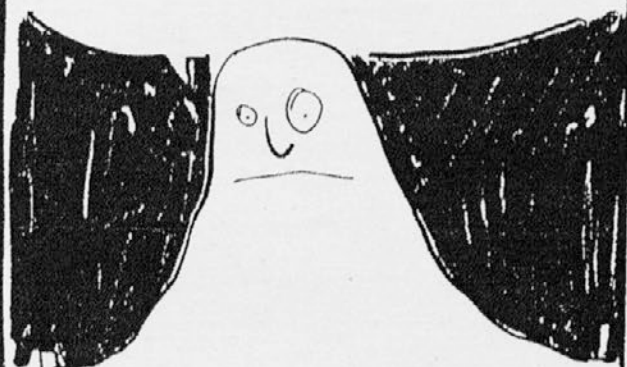
Knjige bomo samo v času praznika prodajali s posebnim prazničnim popustom, lahko pa jih tudi naročite v uredništvu (tel. 61-139)



VESTI, VABILA, SPOROČILA

TORNANDO

26.VIII. KUP France Prešeren 1995
25.VIII. Festival Fernando 1995
27.VIII. Sežana, občinski p. Trst



v tem trenutku ne vemo
točnega sporeda, vabilo
sollu bodo dobili najboljši

Posebej opozarjamo na
sobotni koncert v Trstu 26.VIII.
R.H.A., vabljeni E. Blažkovič, Krekovič & št.

RJS IZOLA



IZOLSKI TABORNICI

VAM POSILJAMO POZNAVKE
IZ TABORJENJA V DOBILI
TEI KOPRIDU!

MADE - 17. 10. 1994



Srednje Vrle, 26.7.95
Lep pozdrav iz
letovanja na
Srednje Vrle!
UČENCI OŠ LVADE - IZOLA
Ivan

Srednje vrle - OŠ LVADE

MANDRAČ je tednik KS občine Izola
Naslov: Veliki trg 1, 66310 Izola, tel / fax.: 066 / 61 - 139
Predsednik časopisnega sveta:
Glavni in odg. urednik: Drago Mislej
Uredništvo: D. Mislej, V. Ostrouška, N. Zajc, T. Ferluga, Orlando H.
(fotoreporter), E. Šahbaz, I. Vrtnik-Blaško,
Tehnični urednik: Davorin Marc
Tednik izhaja v nakladi 2000 izvodov, cena 50 Sit.
Založnik / elektronski prelom: **GRAFFIT LINE**, doo Izola, 61-139
ŽR: 51430 - 603 - 32431
Tisk: Birografika BORI, Izola



klasika v modi

Izola,
Sončno nabrežje 14
tel.: 65 646

in sproščenost
v oblačilih

vsak dan od 8.00 do 12.30 in
od 17.00 do 20.00
ob sobotah od 8.00 do 13.00

Eureka nagrajuje!

Z nakupom nad vsakih 4.000 SIT boste deležni
kupona. Enkrat tedensko bo izžreban kupec, ki bo
lahko obiskal gostišče Sidro (Danilo) in se pogostil za
račun do višine 4.000 tolarjev.

Izžrebana številka tega tedna: 386

VARNOST

VARNOST KOPER p.o



PODJETJE ZA VAROVANJE PREMOŽENJA
66000 KOPER, Ferrarska ul. 2,
tel.: 066 / 32 671

- varovanje z varnostniki
- alarmni sistemi
- intervencijska služba
- spremstvo gotovine
- obhodno varovanje
- varovanje prireditve

NOVO

- **ALARMNI SISTEMI**
najem v času vaše odsotnosti
- **VAROVANJE V SILI**
pomoč starejšim, bolnikom, ogroženim



ŠIFRA

MENJALNICA IN PROMET Z NEPREMIČNINAMI

dipl. oec.
Ivan Konstantinovič
Sončno nabrežje 14
66310 IZOLA
tel./fax. 066/63-211

STANOVANJA - HIŠE - PARCELE
POSLOVNI OBJEKTI - PROSTORI
PRODAJA - NAKUP - ZAMENJAVA

KRIMINALIJE

Hudič, nasprotja med Primorci in Ljubljančani se resno poglobljajo. Tako je slišati med domačini:

"Presneti žabarji, celo leto nas tolčejo z davki, da nam ne ostane niti za kvartin. Potem se pa pridejo dol za dva meseca kazat in nam solit pamet in če smo med letom le uspeli prihraniti za osminko ali dve, nam ti lopovi še to sunejo. Samo da grejo nazaj v barje!"

Kar nekaj

Pod Belvederjem je bila na plaži ukradena denarnica iz žepa hlač. V njej je bilo 100 šilingov, 120 mark in 5000 SIT. Lopov in njegovo poreklo nista znana.

Že čas ozimnic?

Iz barake v Jagodju je neznanec odnesel dva žaklja krompirja. Za nekaj časa bo.

KO MAČKE NI DOMA



Piranska Občinska inšpekcija, bolj znana kot komunalna inšpekcija in še bolj znana kot guardiaradici je v poletnih mesecih zaposlila večje število pogodbenih delavcev in tako okrepila svojo službo ter vsaj delno prispevala k urejanju prometa in drugih stvari v kraju. Izolska občinska inšpekcija ni zaposlila nikogar, inšpektor pa je odšel na dopust in pustil v mestu podrejene brez pooblastil.

Tako zdaj v Izoli ni več pajka, saj ga nima kdo poklicati, ob ladjedelnici je nastal črni avtokamp, da o reševanju drugih zapletov ne govorimo. Izola je res posebno mesto.



Hudo je omagal

Stanovalka iz ulice Prekomorskih brigad je sporočila, da pred vrati SGTŠ-ja leži neznan moški, ki močno krvavi iz glave. Patrola je na kraju ugotovila, da je imenovani preveč popil padel in se res potolkel po glavi. Z reševalnim vozilom je bil odpeljan domov.

Ej, kva je dobr na morju

V Jagodju je bil legitimiran neznan moški z nahrbtnikom, za katerega se je kasneje ugotovilo, da je doma iz Ljubljane in da je izvršil večje število vlomov na našem in na sosednjih območjih. V Mali Sevi pa si je uredil bivališče v zapuščenem objektu. Predali so ga sodniku.

V zadnjem tednu so se zgodile štiri prometne nesreče, osemkrat so bila poškodovana parkirana vozila, seveda pa niso izostajali spori med sosedi in pritožbe zoper glasbo.



ČRNO NA ČRNO

Potujoča asfaltna baza je za naše razmere prava tehnična novost. V enem tovornjaku je pesem, v drugem katram, v tretjem se vse to zmeša, v četrtega pa naloži in potem odpelje na gradbišče, kjer stvar prevzame asfaltirni stroj. Tako potujočo asfaltno bazo so pred štirinajstimi dnevi v Izoli predstavili avstrijski izvajalci del pri obnovi cestišča do Belvederja.

Vse lepo in prav, le da so si za delovišče brez vseh dovoljenj izbrali mestno parkirnišče, ki je bilo, kljub neizmerni gneči v mestu, povsem prazno. Koliko asfalta na parkirišču so s tem svojim ravnanjem poškodovali še ne vemo, dejstvo pa je, da so za sabo vse lepo pometli in pospravili, kar za naše domače gradbince ravno ne bi mogli reči.

splošna banka koper

PODNEVI IN PONOČI VEDNO V SLUŽBI BANKOMATI SPLOŠNE BANKE KOPER

Ni vedno dovolj, da imate denar varno spravljeno na tekočem računu v banki in s čeki praktično vedno pri roki.

Še posebej, če se odpravljate na dopust!

Želite ga preživeti brezskrbno, brez nenehnega strahu "joj, da nam le ne bi ukradli (gotovine ali čekov) polno denarnico..."

BANKOMAT – NAJENOSTAVNEJŠA POT DO GOTOVINE vam ta strah prihrani. Njegovo mesto je tam, kjer ga najbolj potrebujete.

- na ulicah, namenjenih pešcem
- na avtobusnih in železniških postajah
- v večjih nakupovalnih centrih
- v banki ali ob njej

in kar je najpomembnejše...

... po vsej Sloveniji.

splošna banka koper